



Educational partnership Grundtvig

European project "PaRus"

**Reading texts' compilation on Russian cultural
heritage in Europe**

"PaRUS"



Russian as a foreign language manual

2010-2012

Participants:

	France – Association "Russie-Aquitaine"
	Hungary – ALFAVIT Oktatási és kulturális közhasznú alapítvány
	Italy- Associazione culturale "Russky dom - Italia" Milano
	Belgium – Association Maison Russe à Liège;
	Turkey – Rus Kültür Derneği
	Greece – «MIR» Center of Foreign languages

Reading texts' compilation on Russian cultural heritage in Europe "PaRus"

This manual consists of a compilation of texts, written by teachers and students participating in the project "PaRus", within the European educational programme Grundtvig. The common subject of all these texts is the Russian cultural heritage in Europe.

Project PaRus

❖ Introduction

The compilation of texts elaborated within the project "PaRus" will introduce international students to the phenomenon of the Russian cultural heritage in Europe, will provide them with information on the location of the Russian cultural presence, show the known and unknown facts of Russian history and culture abroad.

The aim is to develop the reading capacities through the subjects of selected texts. Students are eager to know well not only the history and culture of modern Russia, but also the history of its cultural heritage abroad.

This manual is addressed to foreign students of intermediate and advanced levels and it can be used for classroom work as well as for self-study. The main element of the manual is the educational text composed by teachers and students of the partner countries on the Russian cultural presence in Europe.

The texts are not long and have an interesting content. The main selection criteria for texts – its appeal and entertaining capacity. The use of these texts in the classroom will introduce students to the atmosphere of creative research of Russian people who due some circumstances found themselves far from home.

Thematic variety of texts, reflecting the richness of creativity of Russian representatives of culture will allow each reader to find something close to his heart. We hope that this work will make the process of teaching the Russian language more efficient and diverse.

Furthermore, the texts will significantly expand student interest in the phenomenon of Russian cultural heritage, enriching their general culture.

The book consists of six chapters, prepared by each partner.

Texts presented in each section are provided with a brief synopsis of the plot and give facts and information about the life and artistic career of characters. Each text is conclusive and is an independent fragment that illustrates the phenomenon of Russian cultural presence in Europe.

We expressly did not supply the texts with detailed vocabulary and linguistic comments, thus giving a certain freedom to both teachers and students to build their own learning algorithms and achieve relevant educational objectives.

Project PaRus

❖ Russian cultural heritage in Europe

Content

Partner country	Title of the text
France	<ul style="list-style-type: none"> • Russian itineraries in Paris and its surroundings • Russian traces of Maurice Druon • «Sudden lurch» • The diary of Ludmila Savitzky • A real Russian
Hungary	<ul style="list-style-type: none"> • Alexandra Pavlovna- A Russian Princess in Hungary • Franz Liszt and Russian musicians • Russian musical culture in Hungary • The history of Russian trade representation in the city of Tokay • The Hungarian translator Árpád Galgóczy: a legendary man
Italy	<ul style="list-style-type: none"> • Italy in Russian art • Dostoevsky and Italy • From Italy with Lyubov • History of a girl with the poppy wreath • History of one painting. The transfer of Suvorovo through Alps • A Russian artist in La Scala • Gogol and Italy
Belgium	<ul style="list-style-type: none"> • A Russian painter with a French soul • A window on Europe • Belgian Versailles • Side by side against fascism
Turkey	<ul style="list-style-type: none"> • To the memory of Gallipoli • Molocans • A Russian painter in Turkey • Songs of Vertinsky • Pilgrimage in Turkey • Russian national dishes in Turkey - Veal cutlets Pojarski
Greece	<ul style="list-style-type: none"> • Fyodor Ushakov • A Russian cemetery in Piraeus: a monument of Russian history • Real Greeks with the name Orlov